

ENCONTRO IBÉRICO

Madrid, Setembro de 1997

SOBRE A SITUAÇÃO DO ENSINO DA MÚSICA EM PORTUGAL E ESPANHA

António Vasconcelos, Cristina Brito da Cruz, Maria José Artiaga

I – Participantes no Encontro

A Associação Orff de Espanha, fundada em 1996, decidiu, neste início da sua actividade, organizar um encontro entre professores de Espanha e de Portugal, com a finalidade de fomentar o intercâmbio de experiências, dar a conhecer as realidades do ensino da música e do movimento no sentido de promover futuras colaborações entre instituições e professores de ambos os países.

O Encontro decorreu entre os dias 12 e 14 de Setembro em Madrid, foi subvencionado pela Fundação Carl Orff de Munique e organizado por Verena Maschat (Associação Orff-Espanha: Música e Movimento em Educação).

Para além da já referida Verena Maschat, participaram no encontro: Barbara Haselbach (Instituto Orff de Munique); Elisa Roche (Real Conservatorio Superior de Música de Madrid); Carmen Angulo (Universidad de La Rioja); Fernando Palacios (Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria); Luz Martín León-Tello (Universidad Autónoma de Madrid); José Luis Ráez (Universidad Complutense de Madrid); Leonardo Riveiro (Real Conservatorio Profesional de Danza); Cristina Hernández (Escuela de Arte Dramática de Cantábria); Sofia López-Ibor (S.Francisco School - EUA); Mariana di Fonzo (Colegio Aleman de Madrid).

Os portugueses convidados pela Associação Orff de Espanha que estiveram presentes foram: Maria de Lourdes Martins (fundadora da APEM e introdutora da Orff Schulwerk em Portugal); Graziela Cintra (Presidente da actual Direcção da APEM; Escola Superior de Dança de Lisboa); Fernanda Prim (Escola E B 2.3. Quinta de Marrocos; Direcção da APEM); Maria José Artiaga (Escola Superior de Educação de Lisboa); Cristina Brito da Cruz (Escola Superior de Música de Lisboa); António Ângelo Vasconcelos (Ministério da Educação - Departamento do Ensino Secundário / Núcleo do Ensino Artístico); Jorge Santos (Escola Superior de Educação de Faro).



II – Temas apresentados e discutidos durante o Encontro

(1) Políticas Educativas no Âmbito do Ensino da Música

No que se refere às vertentes vocacional e genérica do ensino da música foram apresentados os principais aspectos da legislação, criação e funcionamento das escolas, currículos e programas. Neste âmbito questionou-se o ensino da música no que respeita à necessidade de construção de uma filosofia e política de actuação coerente e consistente no sistema educativo, tendo em conta as questões que hoje são lançadas pela contemporaneidade e a (in)capacidade de resposta das instituições e de outros agentes educativos no que se refere ao (des)ajustamento das realidades escolares.

(2) Formação Inicial de Professores dos Ensinos Genérico e Vocacional

Foram apresentados e confrontados os vários modelos existentes em ambos os países. Da discussão constatou-se que:

– Os modelos apresentados no domínio da formação de professores, quer para o ensino genérico quer para o ensino vocacional, são, na maioria dos casos, ainda deficitários face às exigências que se colocam neste final de século (diferentes realidades sociais e culturais, influência dos media, diferentes experiências estéticas, etc).

– A existência de populações escolares multiculturais obriga o repensar da escola e da formação de professores. No caso específico de Portugal, constata-se a dificuldade sentida pelos agentes da acção educativa em lidar com a heterogeneidade cada vez maior na sala de aula e na escola, a que não será estranha a falta duma formação contínua e sistemática neste âmbito.

– A formação musical dos professores é ainda, na maioria dos casos, insuficiente. Por um lado a cultura musical com que os futuros professores chegam ao ensino superior é insuficiente para satisfazer as diferentes realidades com que terão de lidar no futuro. O número de horas de formação inicial e contínua de alguns dos cursos existentes em ambos os países é insuficiente para colmatar as deficiências referidas; por outro, as necessidades do ensino genérico são diferentes das do ensino vocacional, o que nem sem-

pre é tomado em conta na formação dos candidatos a professores.

– Constatou-se, todavia, que a situação do ensino e da formação dos professores tem vindo gradualmente a melhorar com o aparecimento de uma maior procura dos cursos superiores de formação de professores, o que conduz à melhoria das qualificações dos alunos. Nota-se no entanto uma maior consciencialização da parte dos professores, no que respeita à necessidade de adequação dos currículos às diferentes realidades educativas.

Constatou-se que, tanto em Portugal como em Espanha, nem sempre o que está consignado legalmente é passível de ser cumprido, sendo por isso necessário perspectivar as intervenções no sistema de uma forma participada e articulada.

As intervenções neste domínio foram feitas por Elisa Roche, Maria José Artiaga e António Ângelo Vasconcelos.

(3) Cursos de Actualização

Os participantes concordaram com a necessidade de realização de cursos de actualização para os professores das áreas de expressão, como meio de colmatar as deficiências já enunciadas nos pontos anteriores. No caso espanhol, com a aprovação do Real Decreto 617/95, que estabelece de modo inovador os aspectos básicos do currículo do grau superior do ensino da música, foram introduzidas uma série de novas disciplinas (por exemplo a etnomusicologia, a improvisação, o movimento ou a flamencologia) que, embora essenciais, colocam, nalguns casos, problemas de exequibilidade. Não existindo ainda pessoal docente em número suficiente para a leccionação dessas e outras disciplinas em todas as regiões autónomas, o ensino da música, tal como está legislado, é ainda insuficiente. O esforço entretanto desenvolvido tem contribuído para uma substancial melhoria nas condições gerais de ensino da música.

No caso português, foram nomeadas as acções de formação promovidas pelo Ministério de Educação, pela APEM, pela programa FOCO e pela Associação Orff do Porto, entre outros. Relativamente a elas foi referido o seu carácter esporádico, o facto de não obedecerem a uma linha condutora nem abrangerem a camada docente mais carenciada, que, entre várias

razões, não as frequenta por estas se realizarem, na maioria das vezes, em Lisboa e no Porto, pelo que os docentes de outras regiões se encontram automaticamente impossibilitados de nelas participarem.

Como exemplo de cursos de actualização, foram apresentados os seguintes:

– Cursos de Verão da Hochschule für Musik und Darstellende Kunst "Mozarteum" (Orff Institut de Salzburg)

– Curso Internacional de Música y Danza en la Educación (Fundación Isaac Albeniz - Santander)

– Cursos promovidos pelo Programa Foco (Portugal)
– Cursos de Estudos Superiores Especializados (Institutos Politécnicos e Universidades portuguesas)

– Cursos realizados pela APEM.

(4) Cultura e Educação: o Papel dos Media

Neste âmbito salientou-se a intervenção de Fernando Palacios, assessor da Fundación Orquestra Filarmónica de Gran Canaria, que colabora na realização de concertos escolares dedicados à infância e à juventude. Estes concertos, em que intervém a Orquestra Filarmónica de Gran Canaria, promovem a divulgação de todos os estilos musicais, utilizando diferentes grupos instrumentais, desde o solista à grande orquestra.

Foi por todos reconhecida a importância deste tipo de acções junto de diferentes públicos que reforçam não só a educação musical das camadas estudantis, como a aproximação entre as estruturas de produção (que funcionam como agentes educativos) e o pessoal docente.

(5) A Investigação na Educação Musical e na Formação de Professores

Reconhecida a necessidade da implementação de mudanças neste sector de ensino e a complexidade da sua realização prática, a investigação afigura-se essencial para a prossecução destes objectivos.

No entanto, a forma como têm sido realizadas e implementadas as reformas educativas, os currículos e os programas nesta área profissional em Portugal,

por exemplo, não tem sido apoiada por uma investigação aturada e credível como seria desejável e necessário.

Neste sentido é fundamental que sejam divulgados os estudos já realizados e que se promova a realização de outros estudos nesta área, de modo a permitir que futuras reformas possam ser mais eficazes e adequadas à realidade do ensino da música.

O estatuto do investigador terá de ser enquadrado institucionalmente e o seu papel terá de ser reconhecido pelas entidades competentes se se quiser promover a desejada melhoria neste sector de ensino.

(6) Apresentação de Escolas, Cursos e Projectos

Foram descritos os planos curriculares e programas das várias escolas e os modos de funcionamento dos cursos e projectos abaixo mencionados:

– Escola Superior de Música de Lisboa: Curso de Formação Musical (formação de professores para o ensino vocacional), apresentado por Cristina Brito da Cruz.

– Escola Superior de Educação de Lisboa: Curso de Professores do Ensino Básico (1º ao 6º ano de escolaridade) / Variante de Educação Musical; síntese do relatório da Comissão Interministerial para o Ensino Artístico, apresentado por Mª José Artiaga.

– Escola Superior de Educação de Setúbal: Curso de Professores de Educação Musical do Ensino Básico, apresentado por António Vasconcelos.

– Escola Superior de Educação de Faro: D.E.S.E. (diploma de estudos superiores especializados) em Educação Artística de Professores do Ensino Básico e Educadores de Infância, apresentado por Jorge Santos.

– Programa de Educação Musical do 2º Ciclo do Ensino Básico, apresentado e comentado por Fernanda Prim.

– Projecto MUS-E (Musas-Europa) da International Yehudi Menuhin Foundation, coordenado em Portugal pelo Departamento de Educação Básica do M.E., apresentado por Cristina Brito da Cruz

– Real Conservatório Superior de Música de Madrid: Grado Superior de las Enseñanzas de Música, apresentado por Elisa Roche.

– Universidad de La Rioja / Departamento de Expressão Artística: Curso de Formação de Professorado, apresentada por Carmen Angulo.

– Universidad Autónoma de Madrid / Escuela Universitária de Formación del Professorado: Diplomado en Maestro de Educación Infantil e Diplomado en Maestro de Educación Primária, apresentada por Luz León-Tello.

– Universidad Complutense de Madrid, representada por José Luis Ráez.

– Escuela de Música L'Arc de Barcelona, 30 anos de ateliers de educação pela arte (informação escrita)

– Escuela Insular de Música de La Palma: Cursos de Música y Movimiento, Prática Instrumental, Formación Musical Complementária, Actividades Vocales e Instrumentales de Conjunto (informação escrita).

– Escola Superior de Dança de Lisboa: Curso de Professores de Dança para o Ensino Profissional e Genérico e Curso de Bailarinos, Coreógrafos e Produtores do Espectáculo de Dança, apresentados por Graziela Cintra.

– Real Conservatorio Profesional de Danza, representado por Leonardo Riveiro.

– Escuela de Arte Dramática de Cantábria, representada por Cristina Hernández.

(7) Relatórios de actividades desenvolvidas pelas associações representadas.

Foram relatadas algumas das actividades desenvolvidas pelas seguintes associações:

– Asociacion Orff – Espanha

– Associação Portuguesa de Educação Musical

– Associació Catalana d' Escoles de Música

– Conselho Português da Música, Conselho Internacional da Música, Unesco

Foi dado especial destaque à comemoração dos 25 anos da APEM. M^a Lurdes Martins relatou a actividade inicial da Associação assim como a introdução da Orff Schulwerk em Portugal nos anos 60. Graziela Cintra, actual Presidente da Associação, relatou os diversos projectos que se têm desenvolvido nos últimos anos.

(8) Intercâmbio entre Instituições e Professores

Um dos principais objectivos deste encontro foi o estabelecimento de um intercâmbio regular entre instituições e professores de ambos os países. O agradável e produtivo ambiente de trabalho que se gerou, contribuiu não só para um melhor conhecimento das realidades do ensino da música nos dois países ibéricos, que no essencial comungam de problemas e de necessidades semelhantes neste domínio, como também contribuiu para o estabelecimento de laços entre profissionais que defendem filosofias de ensino semelhantes e que reconhecem a necessidade da implementação das mudanças que se impõem no ensino da música neste final de século.





PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA O BIÉNIO 1997/99

Área de Formação

1. Organização de cursos de aperfeiçoamento e actualização:
 - Abordagens contemporâneas de educação musical
 - Direcção de coros de crianças
 - Educação vocal
 - Iniciação à flauta doce e percussão
 - Interpretação de partituras contemporâneas
 - Música, dança e artes visuais
 - Música na educação especial e musicoterapia
 - multiculturalismo na educação
 - técnicas de relaxamento para músicos
 - teoria da aprendizagem musical
 - computadores e ensino da música
2. Percursos musicais
3. Desenvolvimento do Centro de Documentação

Área de estudo e investigação

1. Metodologias comparadas
2. Etnomusicologia
3. Publicação de obras:
 - partituras musicais para jovens
 - manuais pedagógicos
 - investigação em educação musical
4. Realização e preparação de congressos e seminários:
 - preparação do XXIII Congresso ISME/Pretória
5. Publicação trimestral do Boletim

Área de promoção e intercâmbio musical

1. Realização de concertos para jovens
2. Sensibilização à música
3. Apoio à realização do XXI e XXII Encontros de Grupos Corais e Instrumentais do ensino básico e secundário
4. Divulgação da música portuguesa:
 - divulgação de obras existentes, de compositores portugueses, escritas para crianças e jovens
5. Lançamento de um CD com obras da Constança Capdeville
6. Colaboração com outros organismos:
 - APMT, CML, CPM, DEB, DES, FCG, FCSH-UNL, IIE, IPJ, ESML, CNC, FCT, JMP, SEC, ISME

CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO APEM

Boletins, revistas, livros recebidos de Janeiro a Março 98:

Alemanha

- *Orff Schulwerk Informationen*,² N° 59, Winter 1997

Argentina

- *Revista Internacional Latinoamericana de Musicoterapia*,² ADIMU, vol. 3 – N° 2, 1997

Austria

- *Confrontation and Conflict: The Challenge to the Arts in Times of Human Turmoil*,² ELIA Symposium, Gras, Austria, 30 May – 2 June 1996

Brasil

- *Pesquisa e Música*,² Vol. I, N° 2, Conservatório Brasileiro de Música, 1995

Espanha

- *Música y Educación*,² Año X, 4, N° 32, Diciembre 1997

EUA

- *Bulletin of the Council for Research in Music Education*,² N° 132, Spring 1997
- *Bulletin of the Council for Research in Music Education*,² N° 133, Summer 1997

França

- *La Revue de Musicothérapie*,² Vol. XVI N° 3, N° 4, N° 5, ed. Association Française de Musicothérapie, Paris 1996
- *La Revue de Musicothérapie*,² Vol. XVII N° 1, N° 2/3, N° 4, N° 5/6, ed. Association Française de Musicothérapie, Paris 1997
- VERDEAU-PAILLÈS, Jacqueline, LUBAN-PLAZZA, Boris, PONTI, Mário delli, *La "Troisième Oreille" et la pensée Musicale*,³ Collection Consonance, Editions J.M. Fuzeau, 1995

Grã-Bretanha

- *British Journal of Music Education*,² Volume 14, N° 3, November 1997

Noruega

- *Listen to Norway*,² N°s 2, 3, 1997
- *Nordic Sounds*,² Nomus, N° 4, 1997

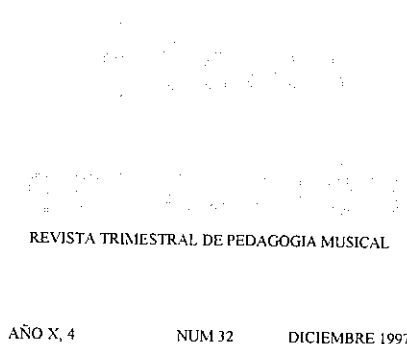
Portugal

- ALEGRIA, José Augusto, *O Colégio dos Moços do Coro da Sé de Evora*,² Fundação Calouste Gulbenkian, 1997
- ÁVILA, Humberto d', *Almeida Mota: Compositor Português em Espanha*,³ Vega, 1996
- *Cadernos de Educação de Infância*,² N° 44, 1997
- *Documentos de apoio ao debate – 2: ensino especializado da música*,² Ministério da Educação/Departamento do Ensino Secundário, 1997
- *Imaginar*,² Ass. Profs. Exp. e Com. Visual, Janeiro, 1998

ISME

- ISME Newsletter #3, November 1997

- ¹ Oferta do autor
- ² Oferta do editor
- ³ Adquirido pela APEM



MADRID 1997

O Centro de Documentação pode ser consultado pelos sócios, nos dias úteis, das 16h às 20h.

NOTICIÁRIO

APEM

XXI Encontro de Grupos Corais e Instrumentais

Tem estado a ser organizado o XXI Encontro de Grupos Corais e Instrumentais para ser feito numa sala de teatro conforme desejo manifestado pelos sócios que participaram no Encontro do ano passado. Devido à EXPO 98 e às actividades culturais dos 100 dias que a precedem **não foi possível encontrar uma sala de teatro livre em Lisboa**. Por esta razão lamenta-se ter de informar que esta actividade não se realizará em Maio do corrente ano. Espera-se ainda poder efectivar este Encontro no 1º período do próximo ano lectivo.

Concertos para Jovens

Está calendarizada a série de Concertos para Jovens, no presente ano, para os dias 21 de Março e 9 de Maio. Conta-se com a colaboração de alunos do Conservatório Regional de Setúbal e da Escola Profissional de Música de Almada, do Coro de Câmara de Lisboa, alunos da Escola de Música de N.ª S.ª do Cabo, de Linda-a-Velha e Instituto Gregoriano de Lisboa.

Convidam-se os sócios a estarem presentes nestes concertos, a realizar, pelas 15 horas, no átrio da Biblioteca/Museu da Fundação Calouste Gulbenkian, em Lisboa. A entrada é livre.

Seminário orientado por John Paynter

Está confirmada a vinda a Portugal, em Maio, de John Paynter, *Emeritus Professor* O.B.E., da Universidade de York, Grã Bretanha, para orientar Seminários nos dias 4, 5 e 6 no Porto, nos dias 11, 12 e 13 em Lisboa e possivelmente no Algarve.

Compositor e pedagogo de renome internacional, John Paynter é o autor de *Sound and Silence*, *Sound and Structure* e *Hear and Now*, obras fundamentais em pedagogia musical.

Os seminários funcionarão em forma de *Workshop* nos quais os participantes serão encorajados a compor e através dessa experiência desenvolver uma maior compreensão da natureza da música e do que se pode dizer sobre ela. "*Música como Arte do Possível*" ou "*Música como Pensamento*" são os títulos dos cursos sugeridos por J. Paynter. Os alunos poderão trazer os seus instrumentos e usar também a voz. É preciso que todos possam fazer música. Embora os seminários tenham como base o seu estilo habitual de prática da composição elementar o Prof. Paynter chama a atenção para os antigos alunos que frequentaram o seu curso quando veio pela primeira vez a Portugal que lhes vai apresentar muitas ideias novas, terá muito prazer em os ver ou-

tra vez e deseja transmitir-lhes os seus pensamentos actuais sobre música.

Informações e inscrições na sede da APEM.

Almeida Mota, compositor português em Espanha

A quando do lançamento do último estudo de História da Música Portuguesa de Humberto d'Ávila - **Almeida Mota, compositor português em Espanha** -, Manuel Ivo Cruz publicou no *Jornal de Notícias* um artigo do qual transcrevemos a parte que concerne o próprio trabalho de investigação.

"Almeida Mota, compositor português em Espanha (Lisboa, Vega editora, 1996), igualmente lançado em Dezembro findo, culmina mais de duas décadas de aturadas pesquisas de Humberto d'Ávila em numerosos arquivos, bibliotecas e livrarias de Portugal e Espanha: restitui ao património nacional a identidade e o curriculum profissional dum importante compositor, João Pedro de Almeida Mota (Lisboa, 1744, Madrid 1817).

Escolhido em 1793 para Mestre da Capela Real de Madrid, era nebulosamente conhecido entre nós apenas pela autoria da "Paixão de Nosso Senhor Jesus Cristo", partitura existente no Paço de Vila Viçosa, há alguns anos revelada por Filipe de Sousa. Depois dos trabalhos de Humberto d'Ávila e hoje confirmado autor de mais de 200 obras de música religiosa e profana, em que se singulariza a serie de 16 Quartetos de Corda, cuja primeira audição moderna (e absoluta em Portugal !) foi também organizada por Humberto d'Ávila em 1984 no Palácio Foz, com a categorizada colaboração do Quarteto Capela.

Concertos verdadeiramente históricos, que enriqueceram súbita e significativamente um dos mais carentes capítulos da criatividade artística portuguesa. Integra ainda a publicação um bem elaborado catálogo-temático das composições de Almeida Mota."

Música na Escola

A Secretária de Estado da Educação e Inovação assinou a 12 de Março um protocolo que visa "incentivar a realização de actividades de expressão e educação musical" nas escolas do 1º ciclo no Algarve.

O acordo foi firmado com a Direcção Regional de Educação do Algarve, a Delegação Regional do Ministério da Cultura, o Conservatório Regional do Algarve e autarquias. A experiência promovida pela DREA já abrange 2530 alunos e deverá atingir 22 mil daqui a quatro anos. *PÚBLICO*, 13 de Março 1998.

Programa Sócio-educativo "Sensibilização à Música"

Tal como aconteceu nos anos transactos, o programa inclui várias actividades: sessões na sala de aula, animações escolares realizadas por grupos de músicos da Orquestra Metropolitana de Lisboa e acções de formação para professores, que este ano são creditadas pelo FOCO. Introduzimos, também, uma nova vertente, de divulgação da música tradicional portuguesa.

No programa estão envolvidos professores e alunos de Escolas do 1º Ciclo do Ensino Básico, das freguesias da Pena, Coração de Jesus, Mercês, Madalena, Benfica, N.º. Sr.ª. de Fátima, St.ª. Catarina, São João, Penha de França e Marvila, num total de 61 professores e 1045 alunos.

O concerto de encerramento, irá realizar-se no Teatro S. Luís, no dia 15/6, pelas 14.30horas.

Avaliação da aptidão musical em crianças do 1º Ciclo de escolaridade - Aferição do teste Intermediate Measures of Music Audition (IMMA) para a área educativa de Lisboa

No passado mês de Janeiro, Helena Rodrigues obteve o grau de Doutoramento, atribuído por unanimidade com distinção e louvor, pela Faculdade de Psicologia e Ciências de Educação da Universidade de Coimbra. Teve como orientador o Professor Doutor Joaquim Armando Gomes Ferreira e o co-orientador o professor Edwin Gordon. A Direcção da APEM felicita a autora pelo acontecido e aguarda novas investigações de relevo, como esta, na área da educação musical em Portugal.

Regalias dos sócios

A Direcção da APEM informa os seus sócios que as regalias proporcionadas pelas Lojas Valentim de Carvalho sofreram algumas alterações. Actualmente na compra de um Cd, livro ou partitura, os nossos sócios receberão um cartão de cliente, beneficiando do desconto de 10% depois deste se encontrar completamente preenchido com senhas de compra. Este benefício aplica-se a qualquer Loja Valentim de Carvalho do País.

Os nossos sócios também dispõem de regalias em actividades promovidas pelo Centro Nacional de Cultura, nomeadamente participar em cursos livres, viagens e usufruir da Biblioteca da referida instituição. Para tal terão de apresentar as quotas actualizadas.

O Tique-taque do Desejo

Encontra-se na sede da APEM a recente publicação de Edith Le-court, na qual a autora aproxima as teorias da psicanálise de Freud e o universo sonoro. Os sócios interessados poderão adquirir, na nossa sede, a monografia traduzida em brasileiro pela quantia de 5 500\$00.

Cursos; Seminários; Concursos; Publicações

Rencontres Musicales

Nos meses de Julho e Agosto terão lugar, em Mont-Doré, cursos de verão destinados quer a profissionais quer a amadores que pretendam desenvolver a sua prática musical. Os interessados deverão contactar o *Office de Tourisme du Mont-Doré* - 63240 le Mont-Doré - tel (0) 4 73 65 20 21 para receber mais informações e a respectiva ficha de inscrição.

Danza Histórica

De 7 a 13 de Julho de 98 realiza-se em Teruel com apoio de ISME ESPAÑA, um **Curso de Danças de Corte dos séculos XII a XVII**.

O objectivo do curso é dar a conhecer o estilo e o desenvolvimento das danças de corte na Europa ocidental da Idade média ao séc. XVII. Destina-se a grupos de dança, música, história ou teatro, bailarinos, actores, coreógrafos assim como a todos os que gostem de dançar.

Docentes: Carlos Blanco, prof. de danças históricas; Peggy Dixon, prof. de danças históricas e directora executiva de *Nonsuch*, escola e companhia de dança inglesa, especializada neste tipo de danças.

Para mais informações:

Carlos Blanco, c/ Pignatelli, 55, 4º izda. 50004 Zaragoza, Espanha, Tel. 976 439 228, correio elect. Danza@mx3.redestb.es
Web <http://personal.redesteb.es/danza>.

VII Curso Internacional Musica y Danza en la Educacion

A Universidad Autónoma de Madrid, na pessoa de Luz Martin Leon-Tello, proporciona a todos os interessados por este tema um curso que terá lugar em Santander, de 20 de Julho a 2 de Agosto. Dos professores que o orientarão, podemos realçar a presença de Barbara Haselbach; Fernando Palacios; Polo Vallejo; Javier Benet; entre outros. Os objectivos traçados para este curso, vocacionado para professores do Ensino Básico, bem como do Ensino Secundário e Vocacional de Música, privilegiam a improvisação e composição de movimento; jogos, coreografia e dança; apreciação e audição(...). As inscrições deverão ser enviadas de 7 de Abril a 19 de Maio. Para mais informações contactar a sede da APEM.

Seminário Internacional de Verão par Maestros do Coros Infantis e Juvenis

A Academia de Música Marktoberdorf e a Federação, Coral Internacional organizam este curso de verão que decorrerá, de 10 a 17 de Julho, na cidade alemã de Marktoberdorf. As inscrições devem ser enviadas até 29 de Maio para Edition Helbling - Kaplanstra 9, postfach 12, A-6063 Rum. tel. +43 05 12 26 23 33-0.

Conferência Internacional - Hands on! 98

O Museu das Crianças - Portugal realizará em Lisboa, de 8 a 11 de Outubro no Centro Cultural de Belém, em associação com o *European Museum Forum*, a próxima conferencia internacional - *Hands on! 98*. Estarão presentes pessoas de reconhecido mérito, como o professor Howard Gardner, o professor Kenneth Hudson, entre outros. Esta conferência tem como principal objectivo promover o debate e o intercâmbio da filosofias de actuação dos Museus das Crianças e da Juventude, dando relevo ao recente *boom* dos Museus das Crianças na Europa.

IX Encontro de Musicologia

A Associação Portuguesa de Ciências Musicais está a organizar mais um Encontro de Musicologia a decorrer, de 19 a 21 de Outubro, na Fundação Calouste Gulbenkian.

As temáticas centrais são: 1. Patrocínio e produção: perspectivas teóricas e estudos de casos; tradições populares e eruditas: cruzamentos e sínteses. Os interessados em apresentar uma comunicação deverão enviar a proposta de comunicação até 30 de Abril. Para mais informações contactar a Associação Portuguesa de Ciências Musicais - Departamento de Ciências Musicais/Av. de Berna 26 C /1050 Lisboa.

Stockholm Hey Listen !

A Capital Europeia da Cultura, Estocolmo, realiza de 9 a 14 de Junho na *Royal Swedish Academy of Music* uma conferência internacional sobre ecologia acústica. Este evento é consequência de um manifesto publicado pela Academia em 1996, no qual se alertava a população para a necessidade de cuidar acusticamente o meio envolvente, nomeadamente a necessidade de silêncio para o equilíbrio humano. As questões a focar na conferência são: A utilização e abuso do som; A criação artificial do som; Do conhecimento à acção. Se desejar mais informações deve contactar a *Royal Swedish Academy of Music/ Blasieholmstorg 8/ s-111 48 Stockholm/Sweden*.

7th International Music Medicine Conference

A *International Society for Music in Medicine*, sediada na Universidade de Melbourne Parkville Victoria, organiza, de 15 a 17 de Julho, o seu Simpósio anual, este ano subordinado ao tema: *Music Medicine: Expanding Horizons*. Os interessados poderão enviar a sua inscrição para *The Convener VIIIth IMM Congress / Faculty of Music / University of Melbourne / Parkville 3052 / Australia*.

6ª Conferência da International Society for the Study of European Ideas (ISSEI)

The Visual Legacy of 20th Century European Art: Enduring Images; Ideas and values é o tema central do *Workshop* organizado pela ISSEI a decorrer de 16 a 21 de Agosto na Universidade de Haifa, Israel. Destina-se a artistas, teóricos, críticos, pedagogos e público em geral. Tem como objectivo identificar e examinar – perspectivando conceptual, estética, ideológica e socialmente – imagens, ideias e valores característicos da sociedade europeia que apontam para o segundo milénio. As áreas a abordar serão: I. História, Geografia, Ciência; II. Política, Economia, Direito; Educação, Sociologia, Estudos Femininos; IV. Cultura, Literatura, Arte, Música; V. Religião, Filosofia, Psicologia, Linguística.

Dia do Coro Infantil

Promovida pela ACAL (Associação de Coros da Área de Lisboa) realiza-se no dia 18 de Abril próximo, num espaço amplo, se possível, ao ar livre, uma festa destinada ao Coro Infantil. Considera-se coro infantil aquele cuja maioria dos seus elementos tem idade inferior ou igual a 14 anos. Os interessados poderão inscrever-se naquela associação - Calçada da Boa Hora, 155 - 1300, Lisboa.

Prémio Jovens Músicos

A Radiodifusão Portuguesa está a organizar 12ª edição deste Prémio que conta com a participação de jovens músicos de todo o território nacional. O seu principal objectivo é distinguir os melhores estudantes de música portugueses, premiando-os com um instrumento de qualidade relativo à modalidade a que concorrem e facilitar o acesso à profissionalização de músicos em Portugal.

Este concurso, sendo membro da União Europeia de Concursos de Música para a Juventude (EMCY), permite aos seus premiados representação em todas as actividades da EMCY, como concursos e concertos europeus, cursos de aperfeiçoamento na Fundação Hindemith e outras. Os candidatos deverão ter como habilitações musicais mínimas o 5 grau de instrumento.

A APEM foi convidada para a Comissão de Honra deste concurso.

Festival Coral Internacional Costa Azul

O Coro Polifónico de Almada, a Escola Profissional de Música de Almada e a Associação de Coros da Área de Lisboa (ACAL) organizam este Festival Internacional, patrocinado pelo Ministério da Cultura, pelas Câmaras Municipais de Almada e Seixal e pela Costa Azul/ Região de Turismo de Setúbal. Funcionarão três ateliers orientados por: Erwin List - *Magnificat* de J.S.Bach; Borges Coelho - Polifonia Portuguesa; Mário Mateus - Música Contemporânea. As inscrições terminam a 15.02.99 para Coros e a 15.04.99 para Individuais. Para mais informações contactar o Secretariado: ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA DE ALMADA, Largo António Júnior, Quinta dos Zagallos, 2825 Sobreda da Caparica. Tel. 295 84 71 / 295 84 01 Fax: 294 00 26.

British Journal of Music Education

Este jornal é um espaço para reflexão e informação de todos os profissionais sensíveis às questões da educação. Nele participam educadores musicais de todo o mundo que, em conjunto, procuram apresentar as temáticas mais prementes da educação musical no mundo, mantendo, assim, os seus leitores informados das diferentes realidades educacionais e musicais do planeta. Se pretende adquirir este jornal poderá contactar a sede da APEM para mais informações.

OUTROS

Teatro Nacional de S. Carlos - Salão Nobre

Integrada nas Comemorações dos 400 anos de Ópera a Fundação do S. Carlos, em conjunto com o Ministério da Cultura, promove uma temporada de concertos que prolongar-se-á até Junho deste ano. Consideramos de maior interesse os concertos dos dias 29 de Maio, dedicado a obra de câmara de Alexandre Delgado, e 17 de Junho, no qual se prestará uma homenagem ao compositor António Fragoso. Para mais informações contactar directamente com a Fundação S. Carlos.

Outros caminhos para introduzir Bach e Mozart na Escola

Lambarena - Bach to Africa (Uma homenagem a Albert Schweitzer)

“O projecto *Lambarena - Bach to Africa* foi criado por Mariella Bertheas e tornado possível pela Fundação “L’Espace Afrique”. Unindo os dois elementos integrou os que formavam o “mundo sonoro” de Schweitzer - a música de Bach e as melodias nativas e os ritmos do seu país de adopção, o Gabão. Lambarena é o trabalho de dois músicos de talento: Hugues de Courson, compositor e produtor francês que planificou a estrutura clássica da obra e Pierre Akendengue, autor, filósofo e guitarrista do Gabão. O trabalho realizado em conjunto procurou ligar as harmonias tradicionais de Bach às harmonias étnicas do Gabão penetradas pelos ritmos subjacentes da floresta africana.”

Mozart égyptien (a partir de uma ideia de Hugues de Courson e Ahmed Maghreby)

"Impregnando-se no orientalismo do Séc. XVIII, membro da maçonaria, fascinado pelos mitos faraônicos, Mozart amava o Egipto que muitas vezes lhe serviu de inspiração.

Os egípcios amam Mozart. a sua arte de agradar ou de enfeitiçar, de passar do ligeiro ao sacro que se assemelha tanto ao talento dos grandes compositores árabes.

A música clássica ocidental, temperada, rica de harmonias e de contrapontos exige uma escuta simultânea, "vertical", dos sons. Pelo contrário a música oriental propõe melodias muito ornamentadas que se sucedem e não se sobrepõem, modos e intervallos subtis, sobre ritmos complexos e por vezes assimétricos e pede uma escuta "horizontal" dos sons uns a seguir aos outros. Para tentar acasalar esta horizontalidade com esta verticalidade, o jogo musical propõe uma espécie de "diagonal do louco". Esperamos que o ouvinte nos possa perdoar esta audácia e usufruir o mesmo prazer que os 150 músicos que participaram nesta aventura tiveram."

Arranjos de Teg/Hugues de Courson/ Nasredine Dalil, realização e gravações na Bulgária com a Orquestra Sinfónica da Bulgária e no Egipto com a Orquestra Sinfónica da Bulgária, o Coro de Crianças da Radio Sofia e 45 músicos egípcios.

(c) 1997, Virgin Classics Ltd. LC 7873, 7243 4 717272 4. Para mais informações: Editions Musicales Ballon Noir, 31 Rue Victor Masse, 7 5009 Paris. tel: 0033 1 48749409 - Fax: 0033 1 48781680

RAITIMOR

A Comissão para os Direitos do Povo Maubere (CDPM) editou este Cd, resultado do esforço de mais de 10 músicos, compositores e intérpretes – portugueses e timorenses –, que pretendem divulgar/presevar a cultura timorense. O disco inclui 28 temas do livro *Canções Populares de Timor Leste* de Simão Barreto. É um bonito documento de uma cultura reprimida que encontra na cantiga a sua voz.

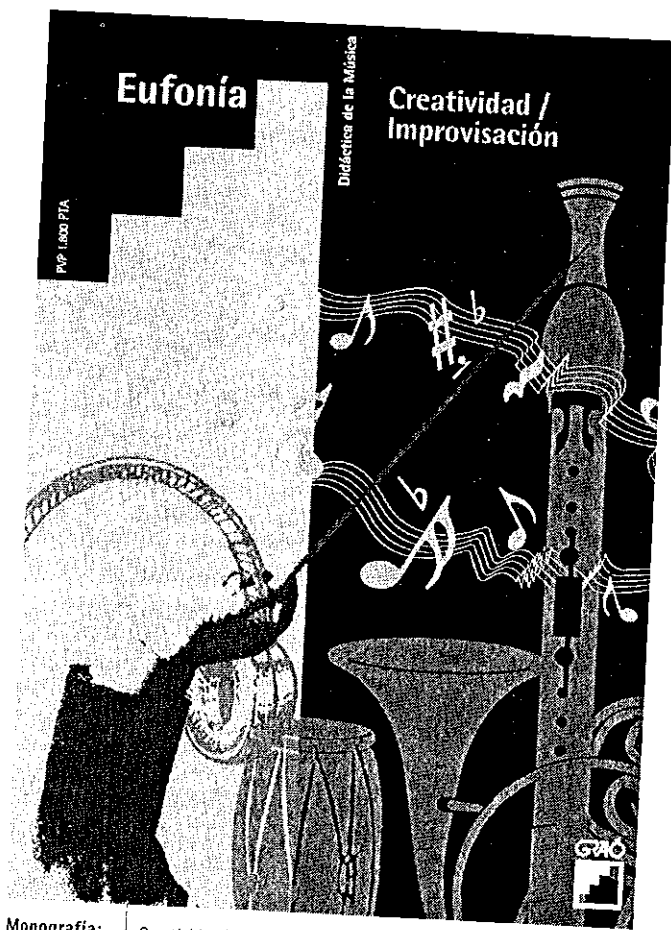
NOVOS SÓCIOS DA APEM

- nº 1761 - Escola C+S Delfim Santos – Sócio Colectivo
- nº 1762 - Associação do Conservat. de Albufeira – Sócio Colectivo
- nº 1763 - Maria Noémia da Conceição P.S. Romão. - Prof. de Ed. Musical
- nº 1764 - Academia de Música e Dança Amando Paulouro – Sócio Colectivo
- nº 1765 - Maria Florinda Fontoura Cameiro – Prof. de Ed. Musical
- nº 1766 - Alcino Manuel de Oliveira Gomes – Prof. de Ed. Musical
- nº 1767 - Ana Maria Ferreira Pina – Prof. de Ed. Musical
- nº 1768 - Ana Cristina Pires Vasconcelos – Prof. de Ed. Musical
- nº 1769 - Lídia Isabel da Silva de Almeida – Prof. de Ed. Musical
- nº 1770 - Bernardo Lucas Santos Couto – Estudante de Psicologia
- nº 1771 - José Francisco Bastos Dias de Pinho – Prof. de Ed. Musical
- nº 1772 - Paulo Sérgio de Jesus Henriques – Estudante de Música
- nº 1773 - Escola Profissional de Música de Almada – Sócio Colectivo

A APEM agradece a colaboração dos sócios que enviaram textos e informações para este Boletim.

Compilação do Noticiário – Floriana Oliveira

Compilação do Noticiário e Revisão de provas – João Chaves e Graziela Cintra



Monografía:
Creatividad / Improvisación

Creatividad / Improvisación Equipo directivo de Eufonia | 5
 Aproximación al concepto de creatividad desde una perspectiva psicológica Ángel Latorre, M. Carmen Fortes | 7
 Sentencias, máximas y comentarios sobre el sonido y su orden Fernando Palacios | 23
 La ideación en la educación musical Pasqual Pastor | 37
 Creatividad, una constante deseable en la educación artística Ana Lucia Frega | 51
 El cifrado armónico alfabético y su aplicación en el aula de música Vicente J. Ruiz Antón | 55
 La improvisación musical en la ESO Carlos Marquina | 71
 Ejercicios de creatividad en el aula de música Natalia Demidoff, Carmen Rusiñol | 79

Investigación y opinión

El profesor como variable clave de la situación educativa: una aproximación al profesor de música en la comunidad valenciana Ángel Latorre, Fernando Sanfeliix | 87

Intercambio

¡Ostras... me suena, me suena...! Albert Ginestà | 101
 Aquella música tan especial. Una actividad en el aula de música en secundaria Josep M. Vilar | 111

Informaciones | Convocatorias. Libros. Materiales curriculares. Discografía. Partituras | 121

Director editorial Cinta Vidal Secretaria de redacción Àngels Giráldez	Edita Graó Educación de Sevilla Pedagógico Consejo Delegado Antoni Zabala Director Comercial Antoni Garcia i Porta Director Administrativo Julia Jené	Administración y suscripciones C/ Francesc Tàrraga, 32-34 08027 Barcelona Teléfono (93) 408 04 55 Fax (93) 352 43 37 Publicista Publicitaria, C/ Ribes, 15, entresuelo 08013 Barcelona Teléfono (93) 265 32 53 Fax (93) 265 77 99	Diseño Zimmermann Asociados S.L. Impresión CEVAGRAF S.C.C.L. D.L.: 0-41314/96 ISSN: 1135-6308	EUFONIA, Diadética de la Música no assume responsabilitat per les opinions ni les creacions publicades en les diferents col·laboracions
---	---	---	--	---